

**Kafé Kemi - Ti 3 nov. 2015**

**Översättning – verktyg för språklig mångfald**

Samling 15.15 - 15.30 (hos Hedvall)

**Dagens ämne:** Alltfler använder nu allt oftare verktyg som [Google Translate](#) för översättning. Vi ordnar denna träff för att diskutera användning på kemiområdet med fokus på kretsens hemsida. Diskussionen kan vidgas till betydelsen allmänt för språklig mångfald.

**Utveckling:** En video i form av [akademisk kvart](#) från Göteborg med professor Arne Ranta beskriver och jämför översättningsverktyg.

**Kemi och hemsida:** Inspiration till träffen kommer från [Kemivärldens hemsida](#) som en tid haft *Google Translate* inlagd. Gå gärna in och prova hur keminyheter blir på något annat språk.

Vid träffen berättar Bengt Ohlsson hur *Google Translate* nu lagts in på kretsens hemsida. En intressant fråga är om och hur en del av det som läggs in språkligt kan och bör anpassas för att fungera bättre vid översättning.

**Möjligheter:** Senare delen av träffen kan ägnas mer åt en bredare diskussion om svårigheter men främst möjligheter med verktyg för översättning. Kan de öppna för ökad användning av nationella språk inom forskning och utbildning. Kan de på sikt hjälpa trängda mindre språk som svenska att överleva globaliseringen.

**Kafé Kemi:** Initiativ från medlemmar till tematräffar för 2016 är välkomna.